

Zmluva o výpožičke zbierkového predmetu č. AF3-401/2023

uzatvorená podľa ust. § 659 až § 662 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) v súlade s ust. § 12 ods. 3 zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a v zmysle zák. č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon), (ďalej len „zmluva“).

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Múzeum mesta Bratislavy

Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009 ako príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy.

Sídlo: Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca: Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Michal Augustovič, M.A., kurátor

Bankové spojenie: ČSOB, a. s.

IČO: 00179744

DIČ: 2020801761

IBAN: SK45 7500 0000 0000 2593 6163

Kontakty:

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ :

Galéria mesta Bratislavy

Sídlo: Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava

Štatutárny zástupca: Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Lucia Kuklová, asistentka zbierky maľby, sochy, trojrozmerného umenia a iných médií

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.

IČO: 179 752

DIČ: 202 080 1772

IBAN: SK39 0900 0000 0050 2800 1091

Kontakty:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej len „zmluvné strany“)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ vyhlasuje, že je oprávnený túto zmluvu uzavrieť a riadne plniť z nej vyplývajúce záväzky, vrátane oprávnenia nakladať a disponovať s predmetom výpožičky na účely tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje zapožičať vypožičiavateľovi bezodplatne na dočasné užívanie zbierkového predmetu **v počte 1 ks** (ďalej len „predmet“):

L-00393/009 Plastika Panny Márie zo skupiny Rozlúčka s Kristom – Kalvária, autor: Giovanni Giuliani, pieskovec, 1694 (?), v. 185 cm, poistná hodnota 25.000,00 €, vyšpecifikovaného v Prílohe č. 1 neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3. Súčasťou zmluvy je aj protokol o odovzdaní zbierkového predmetu ako Protokol č. 2 a protokol o vrátení zbierkového predmetu ako Protokol č. 3.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že predmet je spôsobilý na dočasné užívanie podľa Článku II tejto zmluvy.

Článok II

Účel výpožičky

1. Predmet zmluvy vyšpecifikovaný v Článku I, bode 2 tejto zmluvy sa vypožičiava za účelom jeho prezentácie **v stálej expozícii v Mirbachovom paláci**.
2. Zmena účelu je neprípustná.

Článok III

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy **do 15. 12. 2025**.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet najneskôr v posledný deň výpožičky, pričom zmluvné strany podpíšu protokol o vrátení, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako Príloha č. 3. V prípade záujmu vypožičiavateľa predĺžiť dobu výpožičky, je vypožičiavateľ povinný písomne požiadať požičiavateľa o predĺženie doby výpožičky 14 kalendárnych dní pred uplynutím dohodnutej doby.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu zmluvy pred skončením doby výpožičky, ak ho potrebuje pre svoje účely alebo ak ho vypožičiavateľ užíva v rozpore s bodom 1. Článku II a Článkom IV tejto zmluvy do 14 kalendárnych dní od doručenia oznámenia o vrátení predmetu.
4. Vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu predmetu zmluvy späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.

Článok IV

Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet užívať súlade s Článkom II až IV tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu predmetu,
 - b) zabezpečiť optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania predmetu,
 - c) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s predmetom,
 - d) zamedziť nedovolenej manipulácii s predmetom,
 - e) vrátiť predmet bez konzervátorských a reštauračných zásahov, ak nebolo dohodnuté inak,
 - f) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu predmetu,
 - g) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu

- poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody a bezodkladne písomne informovať požičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie predmetu), ktoré vznikli na predmete zmluvy alebo jeho časti počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu zmluvy podľa Článku I, je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu v rozsahu určenom a preukázanom požičiavateľom. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty predmetu zmluvy, ktorá môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej hodnoty. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu podľa Článku I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodený predmet ostávajú majetkom požičiavateľa.
 4. Požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi bezodplatný súhlas s reprodukováním vypožičaného predmetu, ktorý je bližšie špecifikovaný v Článku I, tejto zmluvy za účelom jeho publikovania za účelom výlučne na propagáciu expozície. Požičiavateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu.
 5. Zhotovenie obrazovej dokumentácie predmetu, jeho uverejňovanie vo filme, v televízii, v tlači je možné len s vopred udeleným písomným súhlasom požičiavateľa.
 6. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 až 5 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím predmetu na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí zbierkového predmetu na dočasné užívanie (vzor) (Príloha č. 2) a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaného zbierkového predmetu (vzor) (Príloha č. 3). Oba protokoly tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok V

Poistenie predmetu

1. Vypožičiavateľ je povinný hradiť náklady s poistením vypožičaného predmetu proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku, a to na poistnú hodnotu **25.000,00 €**, uvedenú v Článku 1 a v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Poistka ako písomný doklad o uzatvorení poistenia musí byť vypožičiavateľom zaslaná tak, aby ju požičiavateľ obdržal najmenej desať dní pred dohovoreným začatím lehoty výpožičky. Pred obdržaním poistky nebude predmet poskytnutý na prípravu k transportu.
3. Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poistnú zmluvu na svoj majetok, ktorej poistné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi kópiu tejto zmluvy. Ak sa toto poistné krytie nevzťahuje na poistenie počas transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť, je vypožičiavateľ povinný osobitnou zmluvou poistiť predmet počas transportu.
4. Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za vypožičaný predmet, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až po vrátení predmetu a má súvis s výpožičkou.

Článok VI

Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.
3. Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručení v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručení na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.
4. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov, zákona č. 206/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a ďalšími ustanoveniami príslušných právnych predpisov SR.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, že sa nepodari nájsť v danom spore vyhovujúce riešenie, ktorákoľvek zo zmluvných strán sa môže obrátiť na príslušný súd na území SR.
6. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
7. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia požičiavateľom a vypožičiavateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
8. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých vypožičiavateľ dostane dve (2) vyhotovenia a požičiavateľ tri (3) vyhotovenia.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni prvého zverejnenia v Centrálnom registri Úradu vlády SR v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
10. Ak by sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni a za nevýhodných podmienok.
12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Špecifikovanie predmetu s obrazovou prílohou
 - b) Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkového predmetu na dočasné užívanie
 - c) Príloha č. 3 – Protokol o vrátení dočasne užívaného zbierkového predmetu (vzor)

V Bratislave, dňa
Za požičiavateľa:

.....
Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka
Múzea mesta Bratislavy

V Bratislave, dňa:
Za vypožičiavateľa:

.....
Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.
riaditeľka
Galérie mesta Bratislavy

Príloha č. 1 Zmluvy o výpožičke zbierkového predmetu č. AF3-401/2023

Špecifikovanie predmetu s obrazovou prílohou

L-00393/009 Plastika Panny Márie zo skupiny Rozlúčka s Kristom – Kalvária,
autor: Giovanni Giuliani, pieskovec, 1694 (?), v. 185 cm,
poistná hodnota 25.000,00 €



Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkového predmetu na dočasné užívanie

Článok I

Požičiavateľ:

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy:

Múzeum mesta Bratislavy

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Mgr. Michal Augustovič, M.A., kurátor
(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ :

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy:

Galéria mesta Bratislavy

Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava

Mgr. Lucia Kuklová, asistentka zbierky maľby, sochy,
trojrozmerného umenia a iných médií
(ďalej len “vypožičiavateľ“)

Článok II

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá na dočasné užívanie podľa Článku I bodu 1 zmluvy zbierkový predmet:

L-00393/009 Plastika Panny Márie zo skupiny Rozlúčka s Kristom – Kalvária,
poistná hodnota 25.000,00 €.

Stav: predmet je v dobrom stave

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....
Mgr. Michal Augustovič, M.A.
za požičiavateľa

.....
Mgr. Lucia Kuklová
za vypožičiavateľa

Protokol o vrátení dočasne užívaného zbierkového predmetu (vzor)

Článok I

Vypožičiavateľ :

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

Galéria mesta Bratislavy

Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava

Mgr. Lucia Kuklová, asistentka zbierky maľby, sochy,
trojrozmerného umenia a iných médií
(ďalej len "vypožičiavateľ")

Požičiavateľ:

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

Múzeum mesta Bratislavy

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Mgr. Michal Augustovič, M.A., kurátor
(ďalej len „požičiavateľ“)

Článok II

Vypožičiavateľ odovzdáva a požičiavateľ preberá podľa Článku I bodu 1 zmluvy zbierkový
predmet:

L-00393/009 Plastika Panny Márie zo skupiny Rozlúčka s Kristom – Kalvária.

Stav:

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....
Mgr. Lucia Kuklová
za vypožičiavateľa

.....
Mgr. Michal Augustovič, M.A.
za požičiavateľa